

DE DIE KONZERTGITARRE

Ihre Gitarre wird aus Holz hergestellt und reagiert auf Umwelteinflüsse. Schützen Sie das Instrument vor Feuchtigkeit, Nässe, trockener Luft, direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen und plötzlichen Klimawechseln. Verwenden Sie zum Transport Ihrer Gitarre die mitgelieferte Gitarrentasche. Der Korpus, die Kopfplatte und die Halsrückseite der Gitarre sind mit einem hochwertigen Hochglanzlack überzogen und können bei Bedarf mit einem nichtfasernden Baumwolltuch und ein paar Tropfen Gitarrenpolitur abgewischt werden. Wichtig! Ziehen Sie niemals Stahlsaiten auf eine Konzertgitarre auf! Durch die höhere Saitenspannung kann das Instrument schwer beschädigt bzw. zerstört werden! Verwenden Sie ausschließlich für Konzertgitarren geeignete Nylonsaiten.

2 Jahre Garantie

Produkteigenschaften können variieren

Bei Fragen zu diesem Produkt wenden Sie sich bitte an den Fachhandel oder an:

Voggenreiter Verlag GmbH, Viktoriastr. 25

53173 Bonn, Germany

Telefon: ++(49) 228-93 575-0

www.voggenreiter.de

GB THE CLASSICAL GUITAR

Your guitar is made out of wood - a material that is influenced by the environment. You should therefore protect your instrument from humidity, moisture, dry air, direct sunlight, high temperatures and rapid changes in climate. Use the guitar bag supplied with your instrument whenever you transport it. The body, head and the rear face of the neck are all coated in a high-quality gloss varnish. If necessary these may be wiped down using a lint-free cotton cloth and a few drops of guitar polish. The frets and mechanics require no maintenance and should not be lubricated or oiled. Important! Never fit steel strings to a classical guitar! These high-tension strings can seriously damage the instrument! Always use nylon strings specifically made for classical guitars.

2-year warranty

Subject to change without notice

For any questions regarding this product please contact your local dealer or:

Voggenreiter Verlag GmbH, Viktoriastr. 25,

53173 Bonn, Germany

Phone: ++(49) 228-93 575-0

www.voggenreiter.de

IT LA CHITARRA DA CONCERTO

La sua chitarra è stata costruita in legno, un materiale che reagisce agli influssi dell'ambiente. Per questo, deve proteggerla dal fuoco, l'umidità, l'aria secca, la luce diretta dei raggi del sole, le alte temperature e i cambi improvvisi di clima. Usi l'apposita custodia per trasportare la sua chitarra. Il corpo, la tavola e il manico della chitarra sono ricoperti di vernice brillante ad alta qualità, e, se necessario, possono essere puliti con un panno di cotone e un paio di gocce di lucido per chitarre. La tastiera e la meccanica non hanno bisogno di manutenzione, e non devono essere lubrificati né oliati. **ATTENZIONE!** Non montare mai corde in acciaio su una chitarra da concerto! La pressione delle corde più acute può deteriorare lo strumento gravemente! Utilizzare esclusivamente apposite corde in nylon per la chitarra da concerto.

2 anni di garanzia

Le caratteristiche del prodotto possono variare.

In caso di domande su questo prodotto, vogliate rivolgervi ai rivenditori specializzati oppure a:

Voggenreiter Verlag GmbH, Viktoriastr. 25

53173 Bonn, Germania

Telefono: ++(49) 228-93 575-0

www.voggenreiter.de

FR LA GUITARE DE CONCERT

Votre guitare est en bois, un matériau réagissant aux influences environnementales. Il est donc indispensable de protéger l'instrument contre humidité et liquides, air sec, ensoleillement direct, températures élevées et changements climatiques soudains. Transportez toujours votre guitare dans sa housse. Le corps, la plaque de manche et le dos du manche de la guitare sont revêtus d'un vernis brillant de haute qualité. Il suffit de les essuyer si nécessaire avec un chiffon de coton ne peluchant pas imbibé de quelques gouttes de polish pour guitare. Les frettes et les mécaniques ne nécessitent aucun entretien et ne doivent être ni lubrifiées, ni huilées. Important! Ne montez jamais de cordes en acier sur une guitare de concert! La tension plus forte risquerait d'endommager gravement votre instrument! N'utilisez que des cordes en nylon spécialement conçues pour les guitares de concert.

Garantie de 2 ans

Les propriétés du produit peuvent varier.

Pour de plus amples renseignements relatifs à ce produit, veuillez vous adresser au commerce spécialisé ou bien à:

Voggenreiter Verlag GmbH, Viktoriastr. 25

D-53173 Bonn, Allemagne

Téléphone: ++(49) 228-93 575-0

www.voggenreiter.de

NL DE CONCERTGITAAR

Uw gitaar wordt van hout gemaakt, een materiaal dat reageert op invloeden uit de omgeving. Bescherm het instrument derhalve altijd tegen vochtigheid, vocht, droge lucht, direct zonlicht, hoge temperaturen en plotselinge temperatuurschommelingen. Gebruik voor het vervoer van uw gitaar altijd de meegeleverde gitaartas. De klankkast, de kop en de achterzijde van de hals van de gitaar zijn voorzien van een hoogwaardige hoogglosslak en kunnen zo nodig worden schoongemaakt met een niet-pluizende katoenen doek met een paar druppels gitaarpolish. De stemsleutels en de mechanieken zijn onderhoudsvrij en mogen niet gesmeerd of geolied worden. Belangrijk! Span nooit stalen snaren op een concertgitaar! Door de hogere snaarspanning kan het instrument zwaar beschadigd raken! Gebruik uitsluitend voor concertgitaren geschikte nylon snaren.

2 jaar garantie

Producteigenschappen kunnen variëren

Bij vragen betreffende dit product, kunt u zich wenden tot de dealer of tot:

Voggenreiter Verlag GmbH, Viktoriastr. 25

53173 Bonn, Germany

Telefon: ++(49) 228-93 575-0

www.voggenreiter.de

ES LA GUITARRA DE CONCIERTO

Su guitarra de concierto está elaborada en madera, un material que reacciona a las influencias ambientales. Es por ello que debe proteger su instrumento de la humedad, del aire seco, de la luz solar directa, de las altas temperaturas y de los cambios climáticos repentinos. Para su transporte use la funda de guitarra que se adjunta. La caja, la cabeza y la parte posterior del mástil de la guitarra están provistas de un barniz brillante de alta calidad. En caso necesario pueden limpiarse con un trapo suave y unas gotitas de abrillantador de guitarras. Los trastes y las clavijas de afinación no requieren ningún tipo de tarea de mantenimiento y no deben lubricarse ni engrasarse. ¡Importante! No ponga nunca cuerdas metálicas a una guitarra de concierto. El instrumento podría quedar muy dañado debido a una tensión mayor de los lados. Use únicamente cuerdas de nylon para guitarras de concierto.

2 años de garantía

Las características del producto pueden variar

Si tiene alguna pregunta sobre este producto diríjase a su comercio especializado o a:

Voggenreiter Verlag GmbH, Viktoriastr. 25

53173 Bonn, Alemania

Teléfono: ++(49) 228-93 575-0

www.voggenreiter.de

GR Η ΚΙΘΑΡΑ ΚΟΝΤΣΕΡΤΟΥ

Η κιθάρα κατασκευάζεται από ξύλο ένα υλικό το οποίο αντιδρά στις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Για το λόγο αυτό προστατεύετε το όργανο πάντα από την υγρασία, την υγρότητα, τον στεγνό αέρα, την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, τις υψηλές θερμοκρασίες και τις ξαφνικές κλιματολογικές αλλαγές. Για τη μεταφορά της κιθάρας σας χρησιμοποιήστε την απεσταλμένη τσάντα για αυτήν. Το σώμα, η πλάκα κεφαλής και η όπισθεν πλευρά του λαιμού της κιθάρας έχουν επιστρωθεί με ένα υψηλής ποιότητας βερνίκι και μπορούν να καθαριστούν εάν απαιτείται με ένα βαμβακερό πανί χωρίς ίνες και μερικές σταγόνες στιλβωτικού για κιθάρες. Το τάστο και τα μηχανικά κλειδιά δεν χρειάζονται συντήρηση και δεν πρέπει να λιπαίνονται ή να γρασάρονται. Σημαντικό! Ποτέ μην τραβάτε τις ατσάλινες χορδές σε μια κιθάρα κοντσέρτου! Μέσω του μεγάλου τεντώματος χορδών μπορεί να πάθει σοβαρή βλάβη το όργανο! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για κιθάρες κοντσέρτου τις κατάλληλες νάιλον χορδές.

2 χρόνια εγγύηση

Τα χαρακτηριστικά μπορεί να ποικίλουν

Σε ερωτήσεις για αυτό το προϊόν, παρακαλούμε απευθυνθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην:

Εκδοτικός οίκος Voggenreiter GmbH, Viktoriastr. 25

53173, Βόννη, Γερμανία

Τηλέφωνο: ++(49) 228-93 575-0

www.voggenreiter.de

HU A KONCERTGITÁR

A gitárja fából, azaz, olyan anyagból készült, amely reagál a környezeti hatásokra. Ezért mindig védje a hangszert a párától, nedvességtől, száraz levegőtől, közvetlen napsugárzástól, magas hőmérséklettől és a hirtelen klímaváltozástól. A gitárt a hozzá adott táskában szállítsa. A gitár törzsét, fejlapját és a nyakának hátoldalát kiváló minőségű, magas fényű lakkal vontuk be, amelyet szükség esetén nem foszló gyapjú kendővel, pár csepp gitárpólitúr felhasználásával lehet letörölni. Az érintők és a mechanikák nem igényelnek karbantartást és nem célszerű megkenni vagy meglajozni őket. Fontos! Koncertgitárra sohase húzzon fel acélhúrokat! A húr nagy feszessége megrongálhatja a hangszert! Kizárólag koncertgitárokhoz készült nylon húrokat használjon.

2 éves garancia

A termék tulajdonságai változhatnak

A termékkel kapcsolatos kérdésével forduljon a szaküzlethez vagy a

Voggenreiter Kiadóhoz GmbH, Viktoriastr. 25

53173 Bonn, Germany

Telefon: ++(49) 228-93 575-0

www.voggenreiter.de